

# LINEA 380-SAP

- Termosigillatrici automatiche in linea
- In line automatic thermosealing machines
- Operculeuses automatiques en ligne
- Automatische Inline-Siegelmaschinen
- Termoselladoras automáticas en línea



**VALKO®**

Vacuum packaging technology

Made in Italy

# LINEA 380-SAP

Mod.

## LINEA 380-SAP BASIC





#### CARATTERISTICHE

- Costruita in acciaio inox AISI 304 e alluminio Peraluman
- Caricamento e passaggio film bobina protetto igienicamente
- Termoregolatore per controllo temperatura piastra saldante
- Gestione apparecchiatura con pannello operatore e PLC
- Controllo presenza vaschetta con fotocellula
- Avanzamento e riavvolgimento film bobina automatico
- Unica altezza vaschette
- 1 programma per saldatura
- Stampo singola impronta

#### CHARACTERISTICS

- Built in AISI 304 stainless steel and Peraluman aluminium
- Loading and passage of the film spool hygienically protected
- Thermoregulator for sealing plate temperature regulation
- Machine operated by control panel and PLC
- Tray presence check with photocell
- Automatic feeding and rewind of the film roll
- One tray height
- Single program for sealing setting
- Single impression tooling

#### CARACTERISTIQUES

- Construite en acier inox AISI 304 et aluminium Peraluman
- Chargement et passage bobine du film protégés hygiéniquement
- Régulateur de température pour le contrôle de la température de la plaque de soudure
- Gestion appareillage par panneau opérateur et PLC
- Contrôle présence barquette avec photocellule
- Avancement et récupération chutes film automatique
- Hauteur unique barquettes
- 1 programme pour soudure
- Outillage empreinte unique

#### MERKMALE

- Aus rostfreiem AISI 304 Stahl und Peraluman Aluminium
- Ladung und Durchgang der Folie hygienisch geschützt
- Temperaturregler für Kontrolle der Schweissplattetemperatur
- Steuerung durch Bedienungsfeld und PLC
- Photozelle für Kontrolle Anwesenheit der Schale
- Automatischer Vorschub und Restfolienaufwickler der Filmrolle
- Eine Schalenhöhe
- 1 Programm für Siegelung
- Werkzeug einfache aufnahme

#### CARACTERÍSTICAS

- Construida en acero inox AISI 304 y aluminio Peraluman
- Carga y paso película bobina protegidos higiénicamente
- Termorregulador para control temperatura placa soldadora
- Gestión equipo con panel operador y PLC
- Control de presencia de bandeja con fotocélula
- Avance y bobinado película bobina automáticos
- Altura única de las bandejas
- 1 programa para selección soldadura
- Molde de una bandeja

# LINEA 380-SAP

Mod.

## LINEA 380-SAP BASIC 2





#### CARATTERISTICHE

- Costruita in acciaio inox AISI 304 e alluminio Peraluman
- Caricamento e passaggio film bobina protetto igienicamente
- Termoregolatore per controllo temperatura piastra saldante
- Gestione apparecchiatura con pannello operatore e PLC
- Controllo presenza vaschetta con fotocellula
- Avanzamento e riavvolgimento film bobina automatico
- Unica altezza vaschette
- 1 programma per saldatura
- Stampo doppia impronta

#### CHARACTERISTICS

- Built in AISI 304 stainless steel and Peraluman aluminium
- Loading and passage of the film spool hygienically protected
- Thermoregulator for sealing plate temperature regulation
- Machine operated by control panel and PLC
- Tray presence check with photocell
- Automatic feeding and rewind of the film roll
- One tray height
- Single program for sealing setting
- Double impression tooling

#### CARACTERISTIQUES

- Construite en acier inox AISI 304 et aluminium Peraluman
- Chargement et passage bobine du film protégés hygiéniquement
- Régulateur de température pour le contrôle de la température de la plaque de soudure
- Gestion appareillage par panneau opérateur et PLC
- Contrôle présence barquette avec photocellule
- Avancement et récupération chutes film automatique
- Hauteur unique barquettes
- 1 programme pour soudure
- Outillage double empreinte

#### MERKMALE

- Aus rostfreiem AISI 304 Stahl und Peraluman Aluminium
- Ladung und Durchgang der Folie hygienisch geschützt
- Temperaturregler für Kontrolle der Schweissplattetemperatur
- Steuerung durch Bedienungsfeld und PLC
- Photozelle für Kontrolle Anwesenheit der Schale
- Automatischer Vorschub und Restfolienaufwickler der Filmrolle
- Eine Schalenhöhe
- 1 Programm für Siegelung
- Werkzeug doppelte aufnahme

#### CARACTERÍSTICAS

- Construida en acero inox AISI 304 y aluminio Peraluman
- Carga y paso película bobina protegidos higiénicamente
- Termorregulador para control temperatura placa soldadora
- Gestión equipo con panel operador y PLC
- Control de presencia de bandeja con fotocélula
- Avance y bobinado película bobina automáticos
- Altura única de las bandejas
- 1 programa para selección soldadura
- Molde de dos bandejas



# LINEA 380-SAP

Mod.

## LINEA 380-SAP TOP





### CARATTERISTICHE

- Costruita in acciaio inox AISI 304 e alluminio Peraluman
- Caricamento e passaggio film bobina protetto igienicamente
- Termoregolatore per controllo temperatura piastra saldante
- Gestione apparecchiatura con pannello operatore e PLC
- Controllo presenza vaschetta con fotocellula
- Avanzamento e riavvolgimento film bobina automatico
- Predisposta per cambio stampo
- Stampo singola oppure doppia impronta
- Pannello comandi con ricette per gestione programmi e diverse altezze vaschette
- Fotocellula di sicurezza sullo scivolo di uscita (per controllo presenza vaschette)

### CHARACTERISTICS

- Built in AISI 304 stainless steel and Peraluman aluminium
- Loading and passage of the film spool hygienically protected
- Thermoregulator for sealing plate temperature regulation
- Machine operated by control panel and PLC
- Tray presence check with photocell
- Automatic feeding and rewind of the film roll
- Control panel with program for different tray heights
- Safety photocell at the tray output
- Tool kit easy change system
- Single or double impression tooling

### CARACTERISTIQUES

- Construite en acier inox AISI 304 et aluminium Peraluman
- Chargement et passage bobine du film protégés hygiéniquement
- Gestion appareillage par panneau opérateur et PLC
- Contrôle présence barquette avec photocellule
- Avancement et récupération chutes film automatique
- Prédisposée pour changement outillage
- Outillage empreinte unique ou double empreinte
- Photocellule de sécurité sur la goulotte de sortie (pour contrôle présence barquettes)
- Panneau de contrôle pour gestion programmes multiples pour usage différentes hauteurs des barquettes
- Régulateur de température pour le contrôle de la température de la plaque de soudure

### MERKMALE

- Aus rostfreiem AISI 304 Stahl und Peraluman Aluminium
- Ladung und Durchgang der Folie hygienisch geschützt
- Temperaturregler für Kontrolle der Schweissplattetemperatur
- Steuerung durch Bedienungsfeld und PLC
- Photozelle für Kontrolle Anwesenheit der Schale
- Automatischer Vorschub und Restfolienaufwickler der Filmrolle
- Steuerung durch Bedienungsfeld für Auswahl von verschiedenen Programmen und Schalentiefen
- Photozelle (für Kontrolle Anwesenheit Schale) Werkzeugwechsel voreingestellt
- Werkzeug einfache oder doppelte aufnahme

### CARACTERÍSTICAS

- Construida en acero inox AISI 304 y aluminio Peraluman
- Carga y paso película bobina protegidos higiénicamente
- Termorregulador para control temperatura placa soldadora
- Gestión equipo con panel operador y PLC
- Control de presencia de bandeja con fotocélula
- Avance y bobinado película bobina automáticos
- Preparada para cambio molde
- Molde de una o dos bandejas
- Panel de mandos para gestión programas y diferentes alturas de bandejas
- Fotocélula de seguridad en la rampa de salida (para control presencia bandejas)

# LINEA 380-SAP

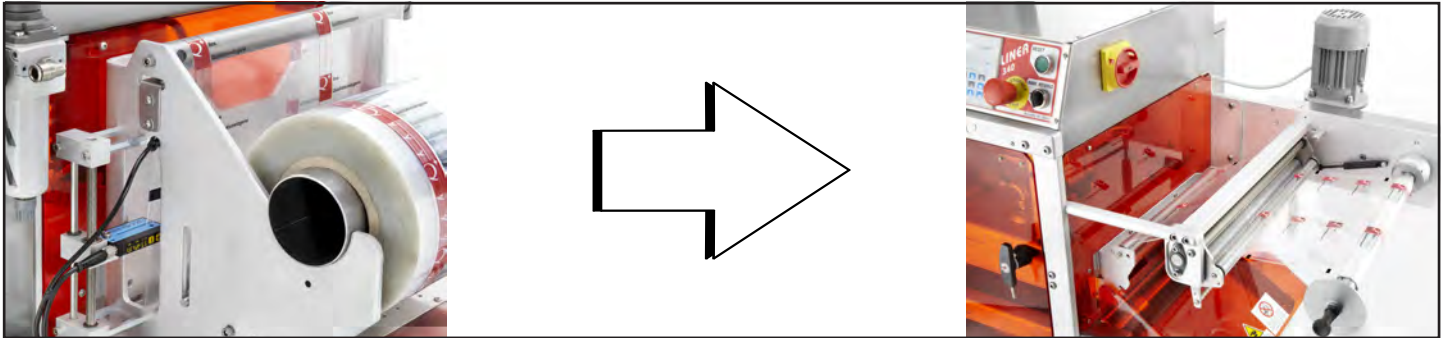
## Optionals



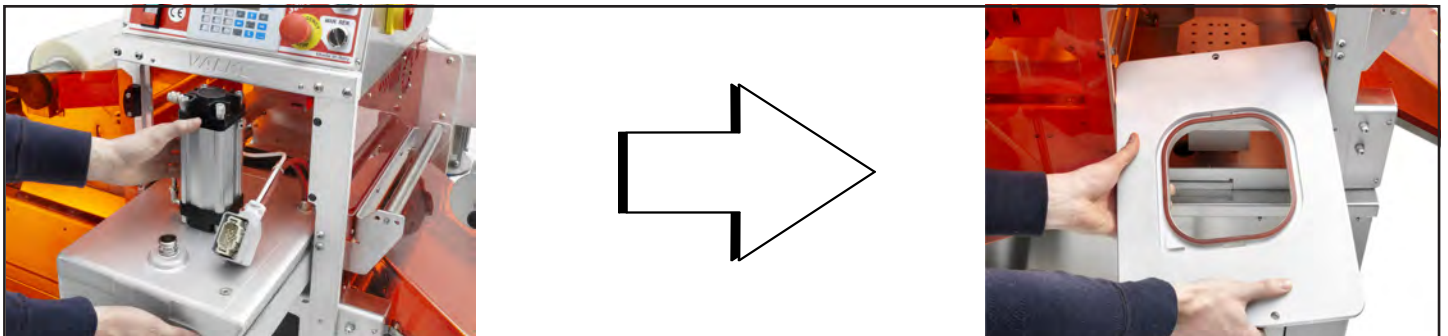
- Rulliera estendibile in acciaio inox con ruote (estendibile fino a 3,5 metri)
- Extendable roller conveyor in stainless steel with wheels (extendable up to 3.5 meters)
- Convoyeur à rouleaux inox extensible sur roues (extensible jusqu'à 3,5 mètres)
- Ausdehnbarer fahrbarer Rollenförderer aus Edelstahl (Erweiterbar bis zu 3,5 Meter)
- Transportador de rodillos extensible de acero inox con ruedas (extensible hasta 3,5 metros)



# Optionals LINEA 380-SAP TOP



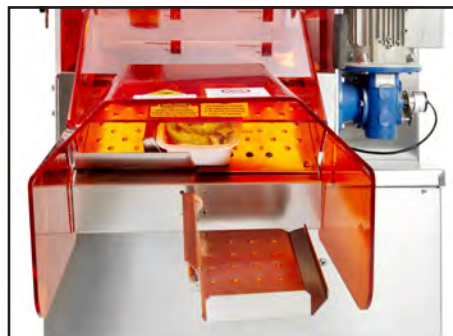
- Kit centraggio film prestampato
- System for pre-printed film usage
- Système de centrage pour usage film préimprimé
- System für die Zentrierung von der vorgedruckten Folie
- Kit centrado película preimpresa



- Stampo aggiuntivo completo (cambio stampo rapido)
- Extra tool (easy change system)
- Outillage additionnel (changement outillage rapide)
- Zusätzliches Werkzeug (schneller Werkzeugwechsel)
- Molde adicional completo (cambio molde rápido)




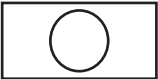


- Ribaltatore di vaschette
- Tray tilter (to turn trays upside down for labelling)
- Culbuteur des barquettes
- Schalenkipper (zur Etikettierung der Schalen)
- Volcador de bandejas



- Serializzatore vaschette (solo su stampo doppia impronta)
- Automatic output queuing system (only for double impression tooling)
- Dispositif pour mettre en queue les barquettes (pour outillage double empreinte seulement)
- Vorrichtung um die Schalen in die Reihe zu stellen (nur für Werkzeuge mit doppelter Aufnahme)
- Sistema de salida en cola de las bandejas (solo en molde de dos improntas)

# LINEA 380-SAP

## CONFIGURAZIONE STAMPI - MOULDS CONFIGURATION - CONFIGURATION DES MOULES KONFIGURATION DER NUETZEN - CONFIGURACIÓN MOLDES

Impronte Impressions Empreintes Nutzen Improntas	
1	 <span style="float: right;">310 x 210 mm</span>
	 <span style="float: right;">Ø 210 mm</span>
2	 <span style="float: right;">150 x 210 mm</span>
	 <span style="float: right;">Ø 145 mm</span>

### IMPORTANTE

- L'altezza massima possibile delle vaschette è di 60 mm
- Tutte le grandezze sono indicate in mm (millimetri) e sono intese come dimensioni massime possibili
- Ogni tipo di stampo può essere confermato solo dopo la visione di una campionatura di vaschette
- Ulteriori tipi di stampi sono possibili su richiesta

### IMPORTANT

- The maximal height of the trays can be 60 mm
- All sizes are indicated in mm (millimetres) and are intended as maximum sizes possible
- Each type of mould can be confirmed only after having received some samples of trays
- Additional types of moulds are available on request

### ATTENTION

- La hauteur maximale des barquettes peut être de 60 mm
- Toutes les dimensions sont indiqués en mm (millimètres) et ce sont les tailles maximales possibles
- Chaque type de moule peut être confirmé seulement après avoir reçu les échantillons
- D'autres types de moules sont disponibles sur demande

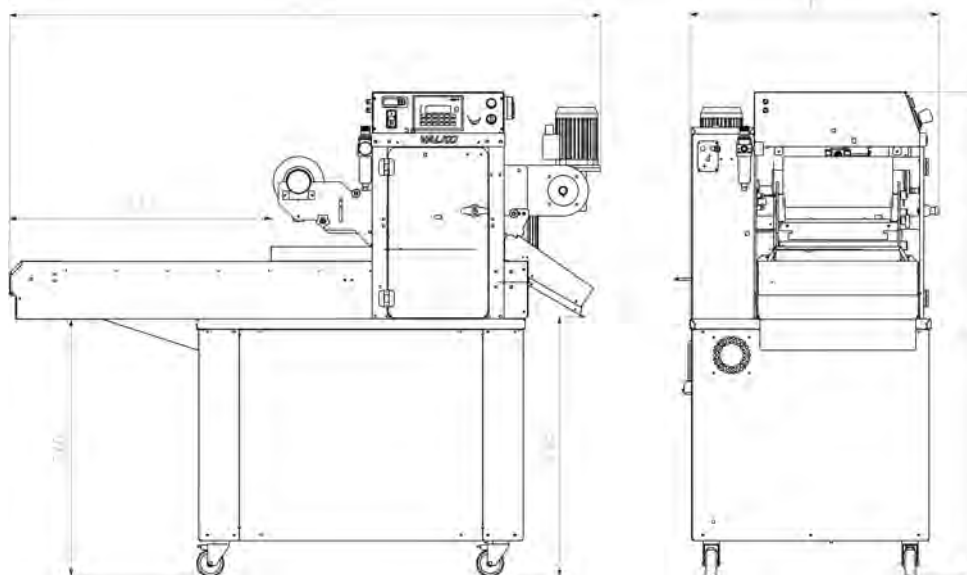
### ZU BEACHTEN

- Maximale Höhe der Schalen ist 60 mm
- Alle Größen sind in mm (Millimeter) angegeben und sind die maximalen möglichen Größen
- Jede Art von Nutzen kann erst nach Betrachten des Ausfallmusters der Schalen bestätigt werden
- Andere Nutzen sind auf Anfrage erhältlich

### IMPORTANTE

- La altura máxima posible de las bandejas es 60 mm
- Todas las dimensiones están indicadas en mm (milímetros) y se consideran dimensiones máximas posibles
- Cada tipo de molde se puede confirmar solo después de la visión de un muestreo de bandejas
- Otros tipos de moldes están disponibles bajo petición

## TECHNICAL INFO



Modello Model Modèle Modell Modelo	Larghezza Width Larguer Modell Breite Anchura	Profondità Depth Profondeur Tiefe Profundidad	Altezza Height Hauteur Höhe Altura	Impronta max. - Max. impression Empreinte max. - Max. Abdruck Impronta máx.		Altezza max. vaschette Max. height of the cup Hauteur max. barquette Max. Höhe der Schale Altura máx. bandejas	Bobina / Roll Bobine / Rolle / Bobina		Tensione Voltage Tension Spannung Voltaje	Potenza Power Puissance Leistung Potencia	Peso Weight Poids Gewicht Peso
				Singola Single Simple Einfacher Una	Doppia Double Double Doppelter Dos		Larghezza Width Larguer Breite Anchura	Ø max. Max. ø Ø max. Max. ø Ø máx.			
<b>LINEA 380-SAP BASIC</b>	1750 mm	740 mm	1450 mm	310x210 mm	210x150 mm	60 mm	380 mm	220 mm	400V 3N~	1400 W	Kg 211
<b>LINEA 380-SAP BASIC 2</b>	1750 mm	740 mm	1450 mm	310x210 mm	210x150 mm	60 mm	380 mm	220 mm	400V 3N~	1400 W	Kg 211
<b>LINEA 380-SAP TOP</b>	1750 mm	740 mm	1450 mm	310x210 mm	210x150 mm	60 mm	380 mm	220 mm	400V 3N~	1400 W	Kg 211

### REQUISITI MINIMI PER COMPRESSORE

- Pressione in ingresso alla termosigillatrice 6 bar
- Capacità di generazione 200 litri/min
- Serbatoio d'accumulo 50 litri
- Consumo aria compressa a 6 bar: 10 litri/ciclo circa

### MINIMUM FEATURES REQUIRED FOR COMPRESSED AIR GENERATOR

- Incoming pressure to the thermosealing machine 6 bar
- Generation capacity 200 litres/min
- Storage air tank 50 litres
- Compressed air consumption at 6 bar: about 10 litres/cycle

### CARACTERISTIQUES MINIMALES REQUISES POUR LE COMPRESSEUR

- Pression entrée thermoscelluse 6 bar
- Capacité de génération 200 litres/min
- Réservoir d'accumulation 50 litres
- Consommation air comprimée à 6 bar: 10 litres/cycle à peu près

### MINDESTANFORDERUNGEN DES DRUCKLUFTKOMPRESSOR

- Eingangsdruck 6 Bar
- Erzeugungskapazität 200 Liter/Min.
- 50 Liter Speicher
- Druckluftverbrauch bei 6 Bar: 10 Lt./Zyklus zirka

### REQUISITOS MÍNIMOS PARA COMPRESOR

- Presión en la entrada de la termoselladora 6 bares
- Capacidad de generación 200 litros/min
- Tanque de acumulación 50 litros
- Consumo aire comprimido a 6 bares: 10 litros/ciclo aprox.



**VALKO** srl  
Via Berlino, 1  
24040 Bottanuco  
(Bergamo) Italy

**Phone**  
+39.035.4992010  
**Fax**  
+39.035.4992015

[www.valko.com](http://www.valko.com)  
[info@valko.com](mailto:info@valko.com)

Made in Italy



Le fotografie rappresentate contengono optional.  
Pictures with accessories.  
Les photos représentées sont avec des options.  
Photos mit Zubehören.  
Las fotografías muestran los opcionales.

La ditta VALKO si riserva il diritto di apportare qualsiasi modifica per il miglioramento delle sue apparecchiature.  
VALKO reserves the right to change its equipment in order to improve it.  
Document non contractuel. La VALKO pratique une politique d'amélioration permanente et se réserve le droit de modifier ses appareils sans notification préalable.  
Änderungen für Verbesserungen vorbehalten.  
La empresa VALKO se reserva el derecho de realizar modificaciones para mejorar sus aparatos.